



Όλοι γνωρίζουν τη γοητεία των Κυκλάδων, με τα μικρά, γηλυπτικά λευκά σπίτια τους και τα γαλάζια παραθυρόφυλλα, όπου το πιο γραφικό νησί απ' όλα είναι η Μύκονος. Σήμερα η Μύκονος μπορεί να είναι ένα από τα πιο κοσμοπολίτικα μέρη στον κόσμο, έχει όμως καταφέρει να κρατήσει την εικόνα του χωριού, μένοντας ανέγγιχτη, μέσα στους αιώνες, από αρχιτεκτονικές επιρροές που άλλαξαν την εικόνα άλλων νησιών (όπως η αρχιτεκτονική των Βενετών και των Γενοβέζων στη Σύρο), διατηρώντας στο ακέραιο την τοπική της έκφραση, όχι μόνο στη Χώρα αλλά σε όλους τους οικισμούς της.

Αυτός είναι μάλλον ο λόγος για τον οποίο η ομορφιά της μυκονιάτικης αρχιτεκτονικής έχει τέτοια αναγνώριση από τους καλλιτεχνικούς κύκλους, που επισκέπτονται σταθερά το νησί από τη δεκαετία του '50. Από τότε, ακόμα και οι διασημότεροι αρχιτέκτονες του κόσμου έχουν προσπαθήσει να βρουν το κλειδί αυτής της τέλει αρμονίας των όγκων -μιας τελειότητας που δημιουργήθηκε από αγρότες οι οποίοι, παρατηρώντας τη φύση (τον αέρα, τον ήλιο και τη γη), σμίλησαν όγκους για να στεγάσουν τις ανάγκες τους και τις οικογένειές τους. Κάπως έτσι προέκυψε αυτή η οργανική, πολυκύτταρη αρχιτεκτονική, που χαρακτηρίζεται από τους στρογγυλεμένους τοίχους, τα μικρά ανοίγματα, τα φυσικά υλικά και τα χρώματα.

Αναρωτιέται κανείς πώς μπορεί αυτή η ακατέργαστη αρχιτεκτονική να εξυπηρετεί τις ανάγκες μιας τόσο κοσμοπολίτικης ζωής και να γίνεται έμπνευση για κάποιες από τις πιο εντυπωσιακές καλοκαιρινές κατοικίες. Είναι όμως αυτή η αρχιτεκτονική που πάντα θα προσελκύει αρχιτέκτονες ικανούς να συνδυάζουν αρμονικά την πολυτέλεια με την απλότητα και να δημιουργούν προορισμούς υψηλών απαιτήσεων με τον οργανικό, μυκονιάτικο σχεδιασμό και την παραδοσιακή σύνθεση.

Οι διαφορετικοί τρόποι με τους οποίους η παραδοσιακή μυκονιάτικη αρχιτεκτονική καθρεφτίζεται στα σύγχρονα κτίρια, παρουσιάζονται στο Mykonos Villas μέσα από 16 κατοικίες στις οποίες ο συνδυασμός του τοπικού με το σύγχρονο διατυπώνεται με επιτυχία από αρχιτέκτονες που επιθυμούν, προφανώς, να διατηρήσουν ζωντανό το πνεύμα του τόπου.

**Aude Mazelin,
Mykonos Architects**

comment



Everybody is familiar with the charm of the Cyclades, with their sculptured little white houses and blue shutters, most picturesque of all being the island of Mykonos. Today, Mykonos is one of the most cosmopolitan places in the world but, regardless of this fact, it has achieved to keep its image of a “chorio” (village); over time, it has remained untouched by the various architectural influences that changed the image of some of the Cyclades (like the Venetian and Genoese architecture of Syros); it kept intact its vernacular architecture, not only in Chora, the main village, but throughout the island.

This is probably the reason why the beauty of mykonian architecture has been recognized by the artistic world, visiting the place since the 50's. Ever since, even the most famous architects worldwide have tried to understand the key to this perfect harmony of volumes – a perfection created by farmers, observing nature (wind, sun and land) and sculpting volumes accordingly, to serve their needs as farmers and as families. This is how this organic and cellular architecture emerged, characterised by its sculpted rounded walls, small openings, natural materials and colors.

One might wonder how this raw architecture can serve today's needs of such a cosmopolitan life and inspire some of the most impressive summer villas. However, it is this architecture indeed that still attracts architects able to harmoniously combine luxury and simplicity, to create high-standard villas of organic, mykonian design, and vernacular composition.

Mykonos Villas Magazine is dedicated to presenting the various ways in which the traditional mykonian architecture is reflected in contemporary villas. This edition features 16 projects where the fusion between mykonian and modern has been successfully negotiated by architects, obviously willing to preserve the essence of the island.

**Aude Mazelin,
Mykonos Architects**

comment